

**Le Bureau
Der Vorstand**

Compte-rendu sommaire de la séance du mardi 4 février 2025
Ergebnisprotokoll der Sitzung von Dienstag, dem 4. Februar 2025

Die Sitzung beginnt um 10:00 Uhr unter dem Vorsitz von Herrn SEEFELDT, PRÄSIDENT des EVTZ Eurodistrict PAMINA, der die Anwesenden begrüßt.

Der PRÄSIDENT begrüßt die neuen Mitglieder des Vorstands und gratuliert Herrn SIEBENHAAR, dem neuen GESCHÄFTSFÜHRER des Eurodistricts PAMINA.

La séance débute à 10h00 sous la présidence de Monsieur SEEFELDT, PRÉSIDENT du GECT Eurodistrict PAMINA, qui souhaite la bienvenue aux personnes présentes.

Le PRÉSIDENT salue les nouveaux membres du bureau et félicite M. SIEBENHAAR, le nouveau DIRECTEUR GÉNÉRAL de l'Eurodistrict PAMINA.

**Rapport N°01/2025
Bericht Nr. 01/2025**

**Compte-rendu du Bureau du 1^{er} octobre 2024
Protokoll des Vorstandes vom 1. Oktober 2024**

Zum Protokoll von der Vorstandssitzung vom 1. Oktober 2024 gibt es keine Anmerkungen.

Der Vorstand bewilligt das Protokoll der Vorstandssitzung vom 1. Oktober 2024.

Aucune remarque n'est émise concernant le compte rendu de la réunion de Bureau du 1^{er} octobre 2024.

Le Bureau prend acte du compte rendu de la séance du 1^{er} octobre 2024.

**Rapport N°02/2025
Bericht Nr. 02/2025**

**Projet INTERREG VI A Rhin supérieur « Fonds pour petits projets PAMINA » : Comité de sélection
INTERREG VI A Oberrhein Projekt „Kleinprojektfonds PAMINA“: Auswahlgremium**

Der PRÄSIDENT überträgt das Wort an Frau HANSEN.

Frau HANSEN berichtet, dass es sich um den ersten Antrag handelt, der seit dem Start des Kleinprojektfonds eingegangen ist.

Sie berichtet, dass es sich um ein Kleinprojekt zur Entwicklung des Deutsch-Französischen Ökologischen Jugendfreiwilligendienstes (DFÖJ) im PAMINA-Gebiet handelt. Konkret geht es dabei darum Tagungen für (potenzielle) Einsatzstellen zu organisieren.

Frau HANSEN verweist auf den vorliegenden Bewertungsbogen zur Beurteilung der Kleinprojekte. Die einzelnen Projekte werden anhand von Pflichtkriterien und spezifischen Kriterien bewertet. Dabei

Le PRÉSIDENT donne la parole à Mme HANSEN.

Mme HANSEN indique qu'il s'agit de la première demande reçue depuis le lancement du fonds pour petits projets.

Elle indique qu'il s'agit d'un petit projet visant à développer le service franco-allemand d'écovolontariat pour la jeunesse dans l'espace PAMINA. Concrètement, il s'agit d'organiser des réunions pour les lieux d'intervention (potentiels).

Mme HANSEN renvoie au présent formulaire d'évaluation des petits projets. Les différents projets sont évalués sur la base de critères obligatoires et de critères spécifiques. Un maximum de 46 points peut

kann eine maximale Punktzahl von 46 erreicht werden. Ab einer Punktzahl von 24 Punkten ist ein Kleinprojekt förderfähig. Das vorliegende wurde mit 29 Punkten bewertet.

Frau HANSEN betont, dass es wertvoll ist, das Kleinprojekt in die Förderung aufzunehmen, auch wenn der Projektradius über den PAMINA-Raum hinausgeht. Gemeinsam mit dem Projektträger wurde daher eine zweite Konferenz eingeplant.

Frau HANSEN berichtet, dass der Träger aus der Pfalz kommt und die Projektpartner aus dem Nordelsass, aber alle drei Teilräume des PAMINA-Raums profitieren werden, da das Ziel ein langfristiger Austausch ist und die Begünstigten die Konferenzteilnehmer sein werden. Der Projektträger für eine Förderung nach Variante 1 entschieden hat, also einer Realkostenförderung von Sachkosten und einer Pauschale für Personalkosten, so Frau HANSEN.

Frau HANSEN berichtet, dass bereits weitere Anträge in Vorbereitung sind und der Kleinprojektfonds jetzt konkret anläuft. Sie ergänzt, dass der vorliegende Bewertungsbogen voraussichtlich nochmal überarbeitet wird, da beim Ausfüllen des ersten Projekts an einigen Stellen ein Verbesserungsbedarf festgestellt wurde.

Der PRÄSIDENT dankt Frau HANSEN für die Ausführungen. Er findet den vorliegenden Bewertungsbogen sehr übersichtlich.

Der GESCHÄFTSFÜHRER weist darauf hin, dass Frau RICHERT heute anwesend ist. Sie ist die zuständige Referentin für Projekte mit begrenztem Finanzvolumen für das Interreg VI Oberrhein Programm.

Frau RICHERT erklärt, dass sie als Beobachterin vonseiten des Interreg-Sekretariats an den Sitzungen des Auswahlgremiums teilnimmt. Bei Fragen zum Kleinprojektfonds steht sie jederzeit zur Verfügung.

Herr BRANDL erkundigt sich, was das Deutsch-Französische Ökologische Jahr ist. Er fragt sich, ob das DFÖJ auch für den Pfälzerwald-Verein interessant sein könnte, bei dem er den Hauptvorsitz begleitet.

Frau HANSEN erklärt, dass das DFÖJ genau wie das Ökologische Jahr funktioniert, aber zudem einen grenzüberschreitenden Aspekt hat, sodass die jungen Freiwilligen aus Deutschland in Frankreich eingesetzt werden und umgekehrt. Darüber hinaus gibt es eine gemeinsame Seminarphase.

être obtenu. Un petit projet est éligible à partir d'un score de 24 points. Celui-ci a été évalué à 29 points.

Mme HANSEN souligne qu'il est apprêté d'inclure le petit projet dans le fonds, même si le rayon d'action du projet dépasse l'espace PAMINA. Par conséquent, une deuxième conférence a été programmée en collaboration avec le porteur de projet.

Mme HANSEN rapporte que le porteur de projet vient du Palatinat et que les partenaires du projet viennent du nord de l'Alsace, mais que les trois espaces partiels de l'espace PAMINA seront bénéficiaires, puisque l'objectif est un échange à long terme et que les bénéficiaires seront les participants à la conférence. Le porteur de projet a opté pour une subvention selon la variante 1, c'est-à-dire une subvention en coûts réels pour les frais matériels et un forfait pour les frais de personnel, selon Mme HANSEN.

Mme HANSEN indique que d'autres demandes sont déjà en préparation et que le fonds pour petits projets est maintenant concrètement lancé. Elle ajoute que la présente fiche d'évaluation sera vraisemblablement remaniée, car un besoin d'amélioration a été constaté à certains endroits lors du remplissage pour le premier projet.

Le PRÉSIDENT remercie Mme HANSEN pour ses explications. Il trouve que le formulaire d'évaluation présenté est très clair.

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL signale que Mme RICHERT est présente aujourd'hui. Elle est la Chargée de mission pour les projets à volume financier limité pour le programme Interreg VI Rhin supérieur.

Mme RICHERT explique qu'elle participe aux réunions du comité de sélection en tant qu'observatrice pour le secrétariat Interreg. Elle est toujours disponible pour répondre aux questions concernant le fonds pour petits projets.

M. BRANDL demande ce qu'est l'année écologique franco-allemande. Il se demande si cela pourrait également être intéressant pour l'association Pfälzerwald, dont il accompagne la présidence principale.

Mme HANSEN explique que l'année écologique franco-allemande fonctionne exactement comme l'année écologique, mais qu'il a en plus un aspect transfrontalier, de sorte que les jeunes volontaires d'Allemagne sont envoyés en France et inversement. De plus, il y a une phase de séminaire commune.

Frau HANSEN erläutert, dass für die deutschen Jugendlichen die deutsche Einrichtung zuständig ist und für die französischen Jugendlichen die französische. Dies bietet erhebliche Vorteile, so können die deutschen Jugendlichen beispielsweise weiterhin Kindergeld beziehen.

Frau HANSEN berichtet, dass der Projektträger bereits eine Liste mit potenziellen Einrichtungen erstellt hat. Der Fokus der Einrichtungen ist dabei sehr breit gefächert.

Es gibt keine weiteren Wortmeldungen.

Der Vorstand, auf Vorschlag des Vorsitzenden:

- *beschließt eine EFRE-Förderung des FÖJ-Konsortiums der Umweltverbände BUND, NABU und GNOR Rheinland-Pfalz (FÖJ-KUR) GbR. in Höhe von maximal 10.013,22 € zur Umsetzung des Projektes „L'écovolontariat de PAMINA" - Entwicklung des Deutsch-Französischen Ökologischen Jugendfreiwilligendienstes (DFÖJ) im PAMINA-Gebiet am Oberrhein“;*
- *schlägt vor, die entsprechenden Mittel in der Haushaltslinie 65748 zu verbuchen;*
- *ermächtigt den Präsidenten, die Vereinbarung zum Kleinprojekt „L'écovolontariat de PAMINA" - Entwicklung des Deutsch-Französischen Ökologischen Jugendfreiwilligendienstes (DFÖJ) im PAMINA-Gebiet am Oberrhein“ sowie eventuell notwendige Zusatzvereinbarungen zu unterzeichnen.*

Der PRÄSIDENT schlägt vor, den Tagesordnungspunkt 07/2025 vorzuziehen.

Mme HANSEN explique que les jeunes allemands sont pris en charge par l'organisme allemand et les jeunes français par l'organisme français. Cela offre des avantages considérables, les jeunes Allemands peuvent par exemple faire des stages plus longs.

Mme HANSEN indique que le porteur de projet a déjà établi une liste d'établissements potentiels. L'éventail des établissements est très large.

Aucune autre prise de parole n'est demandée.

Sur proposition du Président, le Bureau:

- *décide d'attribuer une subvention FEDER au FÖJ-Konsortiums der Umweltverbände BUND, NABU und GNOR Rheinland-Pfalz (FÖJ-KUR) GbR. à hauteur maximale de 10.013,22 € pour la réalisation du projet « "L'écovolontariat de PAMINA" - Cheminement du Volontariat Ecologique Franco-Allemand (VEFA) dans l'eurodistrict PAMINA, au Rhin Supérieur» ;*
- *propose d'inscrire les crédits correspondants sur le chapitre 65748 ;*
- *autorise le Président à signer la convention relative au petit projet « "L'écovolontariat de PAMINA" - Cheminement du Volontariat Ecologique Franco-Allemand (VEFA) dans l'eurodistrict PAMINA, au Rhin Supérieur» ainsi que des avenants à intervenir.*

Le PRÉSIDENT propose d'avancer le point 07/2025 de l'ordre du jour.

Rapport N°07/2025 Bericht Nr. 07/2025

Débat autour du fonds pour petits projets dans le domaine du tourisme Debatte über den Fonds für Kleinprojekte im Tourismusbereich

Der PRÄSIDENT erinnert an die Debatte im Rahmen der Versammlung im Dezember und verweist auf den vorliegenden Bericht.

Der PRÄSIDENT erklärt, dass die Verwaltung verschiedene Szenarien geprüft hat.

Der GESCHÄFTSFÜHRER erläutert, dass im Dezember nur eine sehr technische Antwort gegeben werden konnte. Mittlerweile hatte die Verwaltung die Möglichkeit verschiedene Szenarien zu prüfen. Er führt aus, dass der aktuelle Kleinprojektfonds zum spezifische Ziel E3 des Interreg-Programms gehört, während Tourismus unter das spezifische

Le PRÉSIDENT rappelle le débat qui a eu lieu lors de l'Assemblée du mois de décembre et renvoie au présent rapport.

Le PRÉSIDENT explique que l'administration a étudié différents scénarios.

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL explique qu'en décembre, seule une réponse très technique pouvait être donnée. Entre-temps, l'administration a eu la possibilité d'examiner différents scénarios.

Il explique que le fonds pour petits projets actuel fait partie de l'objectif spécifique E3 du programme Interreg, tandis que le tourisme relève de l'objectif spécifique C4. Toutefois, les thèmes de la culture et

Ziel C4 fällt. Über die Themen Kultur und Nachhaltigkeit kann jedoch auch eine Brücke zu Kleinprojekten aus dem Bereich Tourismus geschlagen werden.

Frau ACKER führt aus, welche geplanten Projekte aus dem Tourismus unter diesen Bedingungen mittels des Kleinprojektfonds förderfähig wären:

- Erstellung einer Zeitkapsel sowie eines pädagogischen Dossiers im Rahmen der Arbeitsgruppe deutsch-französische Verteidigungslinien
- Verknüpfung von Informationsdatenbanken zu den Tourismusdaten
- Organisation der grenzüberschreitenden PAMINA-Märkte in Landau, Rastatt und Haguenau
- Erstellung touristischer Angebote im Rahmen des Projekts Kulturschätze: Erbe der Zisterzienser

Frau KOCHERT bedankt sich, dass das Thema aufgegriffen und überprüft wurde. Sie schlägt vor zu überprüfen, ob eine Struktur aus dem Tourismus-Bereich einen eigenen Kleinprojektfonds zum Tourismus tragen kann.

Frau RICHERT weist darauf hin, dass ein solcher Kleinprojektfonds bis Sommer 2026 programmiert sein muss.

Frau KOCHERT schlägt daher vor, die möglichen förderfähigen Maßnahmen in den PAMINA Kleinprojektfonds zu integrieren, um den Kleinprojekten eine finanzielle Sicherheit zu gewährleisten. Sie bietet an, parallel dazu im Austausch mit der Touristikgemeinschaft „Vis-à-Vis“ zu überprüfen, ob es eine andere Struktur gibt, die bereit wäre, einen Kleinprojektfonds zu tragen.

Der PRÄSIDENT schlägt vor, dass die Touristikgemeinschaft „Vis-à-Vis“ selbst den Kleinprojektfonds Tourismus trägt.

Frau KOCHERT weist darauf hin, dass die Touristikgemeinschaft „Vis-à-Vis“ zu klein ist, um einen solchen Fonds zu tragen. Es wird vorgeschlagen, sich an die Dachorganisation wie ADT, Schwarzwaldtourismus und Pfalz Touristik zu wenden, um ihnen die Möglichkeit eines Fonds für kleine Tourismus-Projekte vorzustellen.

Frau RICHERT bietet bei Rückfragen zu einem möglichen Tourismus-Kleinprojektfonds ihre Hilfe an.

Herr DUSCH möchte wissen, welches der drei Szenarien die Verwaltung des Eurodistrikt PAMINA präferiert.

du développement durable permettent de créer un lien vers les petits projets du domaine du tourisme.

Mme ACKER explique quels projets prévus dans le domaine du tourisme pourraient être soutenus dans ces conditions par le biais du fonds pour petits projets :

- Création d'une capsule temporelle et d'un dossier pédagogique dans le cadre du groupe de travail sur les lignes de défense franco-allemandes.
- Mise en relation de bases de données d'information sur les données touristiques
- Organisation des marchés transfrontaliers PAMINA à Landau, Rastatt et Haguenau
- Création d'offres touristiques dans le cadre du projet Trésor culturel : Héritage des Cisterciens

Mme KOCHERT remercie que le sujet ait été abordé et examiné. Elle propose de vérifier si une structure issue du domaine du tourisme peut porter un fonds pour petits projets propre au tourisme.

Mme RICHERT fait remarquer qu'un tel fonds pour petits projets doit être programmé jusqu'à l'été 2026.

Mme KOCHERT propose donc d'intégrer les éventuelles petits projets éligibles dans le fonds pour petits projets PAMINA afin de leur garantir une sécurité financière.

Elle propose de vérifier en parallèle, en échangeant avec l'association touristique « Vis-à-Vis », s'il existe une autre structure qui serait prête à porter un fonds pour petits projets.

Le PRÉSIDENT propose que l'association touristique « Vis-à-Vis » porte elle-même le fonds pour petits projets Tourisme.

Mme KOCHERT fait remarquer que l'association touristique « Vis-à-Vis » n'est pas assez solide pour porter un tel fonds. Elle propose de se rapprocher des organisations de coordination tel que l'ADT, Schwarzwaldtourismus, Pfalz Touristik pour leur présenter la possibilité d'un portage de fonds pour petits projets Tourisme.

Mme RICHERT propose son aide en cas de questions sur un éventuel fonds pour petits projets Tourisme.

M. DUSCH souhaite savoir lequel des trois scénarios a la préférence de l'administration de l'Eurodistrict PAMINA.

Der GESCHÄFTSFÜHRER weist darauf hin, dass Szenario 1 finanzielle Risiken beinhaltet, weshalb die Szenarien 2 und 3 zu präferieren sind. Der GESCHÄFTSFÜHRER betont, dass die jetzt vorliegende Lösung am sinnvollsten erscheint.

Der Vorstand, nach Beratung:

- nimmt den Bericht über die Debatte um den Kleinprojektfonds im Tourismusbereich zur Kenntnis;
- spricht sich für Szenario 3 für eine Finanzierung von Kleinprojekten im Tourismusbereich im Rahmen des bestehenden PAMINA-Kleinprojektfonds aus.

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL indique que le scénario 1 comporte des risques financiers et que les scénarios 2 et 3 sont donc à privilégier. Le DIRECTEUR GÉNÉRAL souligne que la solution actuelle semble la plus judicieuse.

Le Bureau, après en avoir délibéré :

- prend connaissance du rapport sur le débat autour du fonds pour petits projets dans le domaine du tourisme ;
- se prononce en faveur du scénario 3 pour un financement de petits projets à caractère touristique dans le cadre du fonds pour petits projets PAMINA existant.

Rapport N°03/2025 Bericht Nr. 03/2025

Axes de travail 2025-2026 et perspectives du GECT Eurodistrict PAMINA Arbeitsschwerpunkte 2025-2026 und Perspektiven des Eurodistrikt PAMINA

Der PRÄSIDENT verweist auf den vorliegenden Bericht und erinnert daran, dass die Haushaltssituation mittlerweile bei allen Gebietskörperschaften kompliziert ist.

Der GESCHÄFTSFÜHRER ergänzt, dass der vorliegende Bericht einen Überblick über die aktuellen und zukünftigen Arbeitsschwerpunkte bieten soll. Er berichtet, dass das Interreg-Projekt „Territoire de santé PAMINA Gesundheitsregion“ gestartet ist. Der erste Schritt ist die Einstellung eines/einer Projektkoordinators/in, deren Finanzierung durch die Interreg-Förderung gewährleistet ist. Der GESCHÄFTSFÜHRER führt aus, dass auch eine mögliche Fortführung der grenzüberschreitenden Vereinbarung für die Entbindungsstation im Krankenhaus Wissembourg erreicht werden soll. Derzeit gibt es noch Schwierigkeiten bei der Erstattung der Kosten für grenzüberschreitende Gesundheitsversorgung. Der GESCHÄFTSFÜHRER erklärt, dass derzeit eine Lösung dieses Problems gesucht wird.

Der PRÄSIDENT bedauert die Probleme bei der Abrechnung. Auf der deutschen Seite übernimmt die AOK Rheinland-Pfalz/Saarland federführend die Koordination der Krankenkassen, weshalb der PRÄSIDENT in der nächsten Woche ein Telefonat mit einem Verantwortlichen der AOK hat. Der PRÄSIDENT betont, dass das Fortbestehen der Vereinbarung sehr wichtig ist.

Frau KOCHERT bedauert, dass die Vereinbarung einen Interpretationsspielraum zulässt. Es ist zu prüfen, ob die Vereinbarung überarbeitet werden kann.

Le PRÉSIDENT fait référence au rapport et rappelle que la situation budgétaire est devenue complexe pour toutes les collectivités territoriales.

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL ajoute que le présent rapport a pour but de donner un aperçu des priorités actuelles et futures. Il indique que le projet Interreg « Territoire de santé PAMINA Gesundheitsregion » a été lancé. La première étape est le recrutement d'un Chargé(e) de coordination du projet, dont le financement est assuré par les fonds Interreg. Le DIRECTEUR GÉNÉRAL explique qu'il faut également obtenir une poursuite de la convention transfrontalière pour la maternité de l'hôpital de Wissembourg. Actuellement, des difficultés persistent au niveau du remboursement des soins transfrontaliers. Le DIRECTEUR GÉNÉRAL explique qu'une solution à ce problème est à l'étude.

Le PRÉSIDENT déplore les difficultés de facturation. Du côté allemand, c'est l'AOK Rheinland-Pfalz/Saarland qui prend en charge la coordination des caisses d'assurance maladie, c'est pourquoi le PRÉSIDENT aura un entretien téléphonique avec un responsable de l'AOK la semaine prochaine. Le PRÉSIDENT souligne que le maintien de la convention est très important.

Mme KOCHERT regrette que la convention laisse une marge d'interprétation. Il convient d'examiner la possibilité de réviser la convention. Elle rappelle la situation économique difficile de l'hôpital. Il est évident que l'accord transfrontalier pour la maternité ne suffit pas à sauver l'hôpital, mais il offre un soulagement potentiel.

Sie erinnert an die schwierige wirtschaftliche Lage des Krankenhauses. Es ist offensichtlich, dass die grenzüberschreitende Vereinbarung für die Entbindungstation nicht ausreicht, um das Krankenhaus zu retten, jedoch bietet sich dadurch eine potenzielle Entlastung.

Frau KOCHERT betont, dass es neben dem Problem mit der direkten Abrechnung eine weitere Herausforderung, nämlich die Zusammenarbeit mit der Agence régional de Santé (ARS), gibt.

Frau KOCHERT informiert, dass ein Lenkungsausschuss mit der ARS und den Gebietskörperschaften eingerichtet wurde, welcher eine Vision für das Krankenhaus entwickeln soll.

Der PRÄSIDENT verweist auf den Abschnitt Sport und begrüßt, dass es gelungen ist, den großen Preis der Südlichen Weinstraße (Radrennen) in diesem Jahr zum ersten Mal grenzüberschreitend stattfinden zu lassen.

Er berichtet, dass die Umsetzung von einigen Hürden begleitet wurde und dankt dem Team für seine Bemühungen.

Der GESCHÄFTSFÜHRER begrüßt die große Motivation der Organisatoren und freut sich, dass die anfangs bestehenden Hindernisse ausgeräumt werden konnten.

Der GESCHÄFTSFÜHRER verweist auf den Punkt Tourismus und die für dieses Jahr geplante Studienreise in die Ardennen. Er informiert, dass zudem vereinbart wurde, regelmäßige Koordinationsgespräche mit der Touristengemeinschaft Baden-Elsass-Pfalz genannt „Vis-à-Vis“ durchzuführen.

Für den Bereich Jugend hebt der GESCHÄFTSFÜHRER das Interreg VI Projekt Trésor'OR hervor, in dessen Rahmen eine Abwandlung der PAMINA-Jugendkonferenz Klimaschutz als Schulkonferenz organisiert werden wird.

Der GESCHÄFTSFÜHRER verweist auf das Interreg VI Projekt OrientEE, welches die grenzüberschreitende Zusammenarbeit von Klassen-Tandems mit Unternehmen zugunsten der Entdeckung der Berufe, bzw. der Berufsorientierung unterstützt. Er unterstreicht, dass die meisten Tandems aus dem Eurodistrikt PAMINA kommen.

Der GESCHÄFTSFÜHRER weist darauf hin, dass der PAMINA Kleinprojektfonds ein wichtiges Arbeitsfeld sein wird und bittet an dieser Stelle nochmals darum, diesen zu bewerben.

Auf europäischer Ebene wird den EVTZ vor allem die Zukunft der Kohäsionspolitik nach 2027 beschäftigen. Der GESCHÄFTSFÜHRER berichtet, dass derzeit ungewiss ist, ob es nach dem Ende

Mme KOCHERT souligne qu'outre le problème de la facturation directe, il existe un autre défi, à savoir la collaboration avec l'Agence régionale de Santé (ARS).

Mme KOCHERT informe qu'un comité de pilotage a été mis en place avec l'ARS et les collectivités territoriales afin de développer une vision pour l'hôpital.

Le PRÉSIDENT évoque la section sport du rapport et se félicite d'avoir réussi à organiser pour la première fois cette année le grand prix cycliste « Preis der Südlichen Weinstraße » au niveau transfrontalier.

Il signale que la mise en œuvre a été accompagnée de quelques obstacles et remercie l'équipe pour ses efforts.

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL salue la grande motivation des organisateurs et se réjouit que les obstacles existants au départ aient pu être levés.

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL évoque le point concernant le tourisme et le voyage d'étude prévu cette année dans les Ardennes. Il informe qu'il a été convenu de mener des entretiens de coordination réguliers avec l'Association touristique Pays de Bade-Alsace-Palatinat dénommé « Vis-à-Vis ».

Dans le domaine de la jeunesse, le DIRECTEUR GÉNÉRAL met en avant le projet Interreg VI Trésor'OR, dans le cadre duquel une version modifiée de la Conférence des jeunes PAMINA pour la protection du climat sera organisée sous forme de conférence aux collègues.

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL évoque le projet Interreg VI OrientEE qui soutient la coopération transfrontalière de tandems de classes avec des entreprises en faveur de la découverte des métiers ou de l'orientation professionnelle. Il souligne que la plupart des tandems proviennent de l'Eurodistrict PAMINA.

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL souligne que le fonds pour petits projets PAMINA sera un domaine de travail important et demande à nouveau de le promouvoir.

Au niveau européen, le GECT sera surtout préoccupé par l'avenir de la politique de cohésion après 2027. Le DIRECTEUR GÉNÉRAL rapporte qu'il n'est actuellement pas certain qu'il y aura encore des programmes Interreg A après la fin de la période de financement actuelle. Il est également nécessaire de les adapter aux besoins territoriaux.

Pour la mission INFOBEST, le DIRECTEUR GÉNÉRAL fait référence au nouvel outil de prise de rendez-vous en ligne qui sera lancé en 2025.

der aktuellen Förderperiode noch Interreg A Programme geben wird. Auch ist es notwendig, diese an die territorialen Bedürfnisse anzupassen.

Für die INFOBEST-Aufgabe verweist der GESCHÄFTSFÜHRER auf das neue Tool zur Online-Terminvergabe, welches 2025 starten wird.

Er berichtet, dass 2025 auch über die Zukunft des Interreg Projekts INFOBEST 4.0 diskutiert werden wird. Der GESCHÄFTSFÜHRER erinnert daran, dass aufgrund der bisherigen Erfahrungen und den geringen Mehrwert des Projekts für die INFOBEST PAMINA, eine Neuauflage für den EVTZ mit einigen Änderungen zur Verbesserung bestimmter Projektmaßnahmen verbunden sein sollte.

Der GESCHÄFTSFÜHRER bedauert, dass viele Projekte, die durch den EVTZ umgesetzt werden, nicht bei den Bürgerinnen und Bürgern ankommen. Aus diesem Grund soll die Öffentlichkeitsarbeit des EVTZ umstrukturiert werden. Er schlägt daher vor, die bestehende Stelle der/des Referent*in für Europa und Netzwerke entsprechend zu einer Stelle für Kommunikation und Netzwerke umzuwandeln. Die Einstellung soll im ersten Halbjahr 2025 durch die Collectivité européenne d'Alsace erfolgen. Die Collectivité européenne d'Alsace wartet derzeit noch auf eine interne Bestätigung.

Der PRÄSIDENT begrüßt, dass das Thema Öffentlichkeitsarbeit gestärkt werden soll.

Der GESCHÄFTSFÜHRER ergänzt, dass in diesem Zusammenhang auch der Tag der offenen Tür überdacht werden muss. Es ist ein Austausch mit der Stadt Lauterbourg geplant, um zu überprüfen, ob eine gemeinsame Veranstaltung organisiert werden kann.

Der GESCHÄFTSFÜHRER verweist darauf, dass in Zukunft auch die Themen Nachhaltige Entwicklung und Raumplanung intensiver angegangen werden. Im Bereich der nachhaltigen Entwicklung gibt es bereits viele Vorarbeiten, auf die aufgebaut werden kann. Im Bereich Raumplanung hat sich im vergangenen Jahr ein verstärktes Interesse für einen regionalen Austausch gezeigt.

Abschließend verweist der GESCHÄFTSFÜHRER auf den Haushalt. Die Mitgliedsbeiträge zur Finanzierung des EVTZ-Haushalts mussten in den vergangenen Jahren trotz teilweise gravierender Kostensteigerungen im Energiebereich nicht angehoben werden. Dies bleibt auch die Zielsetzung für die Jahre 2025 und 2026.

Der GESCHÄFTSFÜHRER betont, dass sprunghafte Anstiege der Mitgliedsbeiträge vermieden werden sollen, weshalb die Verwaltung regelmäßig überprüfen wird, wie sich die Haushaltssituation auf Basis verschiedener Szenarien entwickelt.

Il signale qu'en 2025, l'avenir du projet Interreg INFOBEST 4.0 sera également discuté. Le DIRECTEUR GÉNÉRAL rappelle qu'au vu des expériences passées et de la faible valeur ajoutée du projet pour INFOBEST PAMINA, une nouvelle édition pour le GECT devrait être accompagnée de quelques modifications pour améliorer certaines mesures du projet.

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL regrette que de nombreux projets mis en œuvre par le GECT ne parviennent pas jusqu'aux citoyens. C'est pourquoi le travail de relations publiques du GECT doit être restructuré. Il propose donc de transformer le poste actuel de référent(e) Europe et Réseaux en un poste Communication et Réseaux. Le recrutement devrait être effectué par la Collectivité européenne d'Alsace au cours du premier semestre 2025. La Collectivité européenne d'Alsace est actuellement en attente d'une confirmation interne.

Le PRÉSIDENT se félicite de l'intention de renforcer le thème des relations publiques.

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL ajoute que dans ce contexte, la journée portes ouvertes doit également être repensée. Un échange est prévu avec la ville de Lauterbourg afin de voir si une manifestation commune peut être organisée.

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL indique qu'à l'avenir, les thèmes du développement durable et de l'aménagement du territoire seront également abordés de manière plus intensive. Dans le domaine du développement durable, il existe déjà de nombreux travaux préparatoires sur lesquels il est possible de s'appuyer. Dans le domaine de l'aménagement du territoire, un intérêt accru pour un échange régional s'est manifesté l'année dernière.

Pour terminer, le DIRECTEUR GÉNÉRAL évoque le budget. Les contributions statutaires des membres pour le financement du budget du GECT n'ont pas dû être augmentées au cours des dernières années malgré des augmentations de coûts parfois importantes dans le domaine de l'énergie. Cela reste également l'objectif pour les années 2025 et 2026.

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL souligne qu'il faut éviter les augmentations brutales des cotisations, raison pour laquelle l'administration vérifiera régulièrement l'évolution de la situation budgétaire sur la base de différents scénarios.

Der Vorstand, auf Vorschlag des Vorsitzenden:

- *nimmt den Bericht zu den Arbeitsschwerpunkten 2025-2026 und Perspektiven des EVTZ Eurodistrikt PAMINA zur Kenntnis.*

Sur proposition du Président, le Bureau:

- *prend connaissance du rapport sur les axes de travail 2025-2026 et les perspectives du GECT Eurodistrict PAMINA.*

Rapport N°04/2025

Bericht Nr. 04/2025

Médaille PAMINA : Critères et procédure d'attribution PAMINA-Medaille: Kriterien und Zuteilungsverfahren

Der PRÄSIDENT verweist auf den vorliegenden Bericht. Er erinnert daran, dass Herr MENTRUP in der letzten Vorstandssitzung im Oktober darauf verwiesen hat, dass solche Medaillen nur vergeben werden sollten, wenn sich jemand aus seiner jeweiligen Tätigkeit verabschiedet, da sonst ein Risiko besteht, falls sich ein Medaillenträger im Rahmen seiner Tätigkeit z.B. an den politischen Rand entwickeln sollte.

Der PRÄSIDENT berichtet, dass der Bericht entsprechend der Anmerkungen des letzten Vorstands angepasst wurde.

Es gibt keine Wortmeldungen.

Der Vorstand, auf Vorschlag des Vorsitzenden:

- *beschließt das Verfahren und die Kriterien zur Zuteilung der goldenen und silbernen PAMINA-Medaille.*

Le PRÉSIDENT renvoie au rapport présenté. Il rappelle que lors de la dernière réunion du Bureau en octobre, M. MENTRUP avait indiqué que ces médailles ne devaient être décernées que lorsque quelqu'un quittait ses fonctions, car il y avait sinon un risque que le médaillé évolue dans le cadre de ses fonctions, par exemple vers la marginalité politique. Le PRÉSIDENT indique que le rapport a été adapté en fonction des remarques du dernier Bureau.

Aucune prise de parole n'est demandée.

Sur proposition du Président, le Bureau:

- *adopte la procédure et les critères d'attribution de la médaille d'or et de la médaille d'argent PAMINA.*

Rapport N°05/2025

Bericht Nr. 05/2025

Conférence mobilité PAMINA (rapport oral) Mobilitätskonferenz PAMINA (mündlicher Bericht)

Der PRÄSIDENT überträgt das Wort an Frau SCHLÖSSER.

Frau SCHLÖSSER erinnert daran, dass die PAMINA Mobilitätskonferenz am 13. März 2025 in Landau stattfinden wird.

Frau SCHLÖSSER berichtet, dass sich bereits einige der angefragten Teilnehmer für die Podiumsdiskussion zurückgemeldet haben. Die fehlenden Rückmeldungen werden derzeit abgefragt. Sobald die fehlenden Rückmeldungen eingegangen sind, sollen die Einladungen versendet werden.

Frau SCHLÖSSER erklärt, dass derzeit zudem an einem Positionspapier gearbeitet wird. Da es vor der Mobilitätskonferenz keine Vorstandssitzung mehr geben wird, wird das Positionspapier im Umlaufverfahren an den Vorstand versendet werden.

Es gibt keine weiteren Wortmeldungen.

Le PRÉSIDENT donne la parole à Mme SCHLÖSSER.

Mme SCHLÖSSER rappelle que la Conférence mobilité PAMINA aura lieu le 13 mars 2025 à Landau. Mme SCHLÖSSER indique que certains des participants sollicités pour la table ronde ont déjà répondu positivement. Les réponses manquantes sont actuellement relancées. Dès que les réponses manquantes auront été reçues, les invitations seront envoyées.

Mme SCHLÖSSER explique qu'un document de synthèse est en cours d'élaboration. Comme il n'y aura pas de réunion du Bureau avant la Conférence de mobilité, le document de synthèse sera envoyé au Bureau par consultation écrite.

Aucune autre prise de parole n'est demandée.

Der Vorstand, auf Vorschlag des Vorsitzenden:

- nimmt den aktuellen Sachstand zur PAMINA Mobilitätskonferenz am 13. März 2025 in Landau zur Kenntnis.

Sur proposition du Président, le Bureau:

- prend acte de l'état d'avancement de la « Conférence mobilité PAMINA » du 13 mars 2025 à Landau.

**Rapport N°06/2025
Bericht Nr. 06/2025**

**Coopération transfrontalière des pompiers dans l'Eurodistrict PAMINA et Interreg VI A Rhin supérieur
Grenzüberschreitende Zusammenarbeit der Feuerwehren im Eurodistrikt PAMINA und Interreg VI A Oberrhein**

Der PRÄSIDENT überträgt das Wort an den GESCHÄFTSFÜHRER.

Der GESCHÄFTSFÜHRER berichtet, dass sich in den vergangenen Jahren eine strukturierte grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen den Feuerwehren im Eurodistrikt PAMINA entwickelt hat.

Der GESCHÄFTSFÜHRER erinnert daran, dass der Landkreis Germersheim 2023 eine grenzüberschreitende Projektidee zur Waldbrandfrüherkennung und –bekämpfung vorgestellt hat. Der Landkreis Germersheim bot an die Projektträgerschaft zu übernehmen, sofern ein externer Dienstleister die Ausarbeitung des Interreg-Antrags übernimmt. Der GESCHÄFTSFÜHRER berichtet, dass keine externe Dienstleistung beauftragt werden konnte. Es sollte daher überprüft werden, ob der Eurodistrikt PAMINA die Antragsausarbeitung und Projektassistenz übernehmen und dafür eine vorhandene Personalstelle in Wert setzen kann.

Der GESCHÄFTSFÜHRER führt aus, dass die Gremien des Interreg-Programms derzeit prüfen, wie die verbleibenden EFRE-Mittel dieser Förderperiode bedarfsgerecht zwischen den Programmprioritäten und spezifischen Zielen verteilt werden können. Im Frühjahr 2025 sollte feststehen, wie die Fördermittel auf die spezifischen Ziele verteilt werden und wie hoch der Betrag der Restmittel für einen zweiten Projektauftrag ist. In diesem Rahmen könnte der Vorschlag für eine Maßnahme im Bereich der Waldbrandfrüherkennung und –bekämpfung eingebracht werden.

Der GESCHÄFTSFÜHRER berichtet, dass zudem eine Projektidee zur Waldbrandbekämpfung aus dem südlichen Oberrhein eingereicht wurde. Der Fokus liegt hierbei auf der Fahrzeugbeschaffung, jedoch gibt es erhebliche Fragestellungen bezüglich der Zulassung der zu beschaffenden Fahrzeuge.

Herr VOGT erkundigt sich, ob die zuletzt noch ungeklärten Fragen zur Versicherung bei grenzüberschreitenden Einsätzen geklärt sind. Er erklärt, dass er hierzu nur mündlich Informationen erhalten hat, ihm aber schriftlich nichts vorliegt.

Le PRESIDENT donne la parole au DIRECTEUR GÉNÉRAL.

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL indique qu'une coopération transfrontalière structurée entre les sapeurs-pompiers de l'Eurodistrict PAMINA s'est développée au cours des dernières années.

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL rappelle que le Landkreis Germersheim a présenté en 2023 une idée de projet transfrontalier pour la détection précoce et la lutte contre les incendies de forêt. Le Landkreis Germersheim a proposé d'assumer la responsabilité du projet à condition qu'un prestataire de services externe se charge de l'élaboration de la demande Interreg.

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL rapporte qu'il n'a pas été possible de faire appel à un service externe. Il convient donc de vérifier si l'Eurodistrict PAMINA peut prendre en charge l'élaboration de la demande et l'assistance au projet et valoriser pour cela un poste de personnel existant.

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL précise que les instances du programme Interreg examinent actuellement comment les fonds FEDER restants de cette période de financement peuvent être répartis entre les priorités du programme et les objectifs spécifiques en fonction des besoins. Au printemps 2025, on devrait savoir comment les subventions seront réparties entre les objectifs spécifiques et quel sera le montant des fonds restants pour un deuxième appel à projets. Dans ce cadre, la proposition d'une mesure dans le domaine de la détection précoce et de la lutte contre les incendies de forêt pourrait être introduite.

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL rapporte qu'une idée de projet pour la lutte contre les incendies de forêt a été déposée par la région du sud du Rhin supérieur. L'accent est mis sur l'acquisition de véhicules, mais il existe des questions importantes concernant l'homologation des véhicules à acquérir.

M. VOGT demande si les questions relatives à l'assurance en cas d'interventions transfrontalières, qui n'avaient pas encore été résolues, l'ont été. Il explique qu'il n'a reçu que des informations orales à ce sujet, mais qu'il n'a rien reçu par écrit.

Herr WOLF erklärt, dass Frau KOCHERT und er Teil des Vorstands des Brand- und Rettungsdienst des Departements Bas-Rhin (SIS 67) sind und sich zu dieser Thematik erkundigen werden.

Herr VOGT schlägt vor, eine grenzüberschreitende Arbeitsgruppe zu diesem Thema zu gründen.

Frau KOCHERT weist darauf hin, dass es bereits eine Arbeitsgruppe unter der Leitung von Frau RINGEISEN, der Leiterin der Abteilung für grenzüberschreitende Zusammenarbeit des Brand- und Rettungsdienst des Departements Bas-Rhin (SIS 67), gibt.

Der GESCHÄFTSFÜHRER ergänzt, dass diese durch den Eurodistrikt initiierte Zusammenarbeit bereits sehr konkret ist. Zudem sind Fragen zur Versicherung bei der konkreten Zusammenarbeit geklärt.

Herr WOLF bietet an, dieses Thema im Rahmen der nächsten Vorstandssitzung des SIS67 anzusprechen.

Der PRÄSIDENT dankt Herrn WOLF für sein Engagement und hofft, dass es zeitnah zu einer Klärung kommt.

Der Vorstand, auf Vorschlag des Vorsitzenden:

- *nimmt den Bericht zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit der Feuerwehren im Eurodistrikt PAMINA und Interreg VI A Oberrhein zur Kenntnis;*
- *beauftragt die Verwaltung mit der weiteren Begleitung der Projektidee;*
- *befürwortet die Valorisierung einer Personalstelle im Rahmen eines möglichen Interreg VI A Oberrhein Projektes zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit der Feuerwehren im Eurodistrikt PAMINA.*

M. WOLF explique que Mme KOCHERT et lui-même font partie du comité directeur du service d'incendie et de secours du Bas-Rhin (SIS 67) et qu'ils vont se renseigner sur ce sujet.

M. VOGT propose de créer un groupe de travail transfrontalier sur ce sujet.

Mme KOCHERT indique qu'il existe déjà un groupe de travail sous la direction de Mme RINGEISEN, cheffe du service de coopération transfrontalière du service départemental d'incendie et de secours du Bas-Rhin (SIS 67).

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL ajoute que cette coopération initiée par l'Eurodistrict est déjà très concrète. De plus, les questions relatives à l'assurance dans le cadre de cette coopération concrète sont réglées.

M. WOLF propose d'aborder ce sujet dans le cadre de la prochaine réunion du comité directeur du SIS67.

Le PRÉSIDENT remercie M. WOLF pour son engagement et espère qu'une clarification interviendra rapidement.

Sur proposition du Président, le Bureau:

- *prend connaissance du rapport sur la coopération transfrontalière des pompiers dans l'Eurodistrict PAMINA et Interreg VI A Rhin supérieur ;*
- *demande à l'administration de poursuivre son accompagnement de l'idée de projet ;*
- *émet un avis favorable à la mise en valeur d'un poste de personnel dans le cadre d'un potentiel projet Interreg VI A Rhin supérieur de coopération transfrontalière des pompiers dans l'Eurodistrict PAMINA.*

Rapport N°08/2025
Bericht Nr. 08/2025

PAMINA-Sport : Bilans annuels 2023-2024
PAMINA-Sport: Jahresberichte 2023 und 2024

Der PRÄSIDENT überträgt das Wort an Frau HANSEN.

Frau HANSEN erinnert daran, dass die Begegnungen im Rahmen von PAMINA-Sport während der Corona-Pandemie stark eingeschränkt waren.

Le PRÉSIDENT donne la parole à Mme HANSEN.

Mme HANSEN rappelle que les rencontres dans le cadre de PAMINA-Sport ont été fortement réduites pendant la pandémie de Corona.

Frau HANSEN freut sich, dass sich die Lage jedoch entspannt hat und wieder drei Sportbegegnungen pro Jahr stattfinden. Teilweise finden die Sportbegegnungen noch mehrfach im gleichen Teilraum oder in der gleichen Sportart statt, jedoch ist davon auszugehen, dass sich dies mit der Zeit normalisieren wird.

Frau HANSEN erinnert an die Termine 2025 und lädt die Anwesenden zu den Veranstaltungen ein:

- 31.03./01.04.2025: Outdoor in Ettlingen
- 02./03.06.2025: Fußball in Haguenau
- NN: Ball-Cup (Mädchen) in der Südpfalz (genauer Ort und Datum folgen)

Es wird immer positiv wahrgenommen und wertgeschätzt, wenn sich gewählte Vertreter im Rahmen der Veranstaltung zeigen.

Frau HANSEN betont, dass es hierbei um ein Vorzeigeprojekt des Eurodistrikts handelt.

Der Vorstand, kraft Aufgabenübertragung:

- *nimmt die Zwischenbilanzen 2023 und 2024 des Projekts „PAMINA-Sport 2021-2023“ und „PAMINA-Sport 2024-2026“ zur Kenntnis.*

Mme HANSEN se réjouit cependant que la situation se soit détendue et que trois rencontres sportives aient à nouveau lieu chaque année. Parfois, les rencontres sportives ont encore lieu plusieurs fois dans le même espace partiel ou dans le même sport, mais on peut s'attendre à ce que cela se normalise avec le temps.

Mme HANSEN rappelle les dates de 2025 et invite les personnes présentes à assister aux manifestations :

- 31 mars et 1^{er} avril 2025 : Outdoor à Ettlingen
- 2 et 3 juin 2025 : Football à Haguenau
- NN : Ball-Cup (filles) dans le sud du Palatinat (lieu et date exacts à venir).

Il est toujours perçu positivement et valorisé lorsque des élus participent à la remise de médailles dans le cadre des manifestations.

Mme HANSEN souligne qu'il s'agit là d'un projet phare de l'Eurodistrict.

Le Bureau, statuant par délégation :

- *prend connaissance des bilans intermédiaires 2023 et 2024 des projets « PAMINA-Sport 2021-2023 » et « PAMINA-Sport 2024-2026 ».*

Divers Verschiedenes

Der GESCHÄFTSFÜHRER verweist auf den Sitzungskalender und erinnert an die nächsten Termine:

- 13. März 2025: PAMINA Mobilitätskonferenz
- 1. April 2025: Vorstandssitzung
- 3. Juni 2025: Versammlung

Auf Vorschlag von Herrn BRANDL wird es im Sommer einen aktualisierten Terminkalender mit den ersten Terminen für das Halbjahr 2026 geben.

Frau HANSEN erinnert daran, dass es vor der Versammlung im Juni ggf. eine außerordentliche Vorstandssitzung geben wird, um über weitere Anträge für Kleinprojekte abzustimmen. Sollte dies notwendig sein, wird es den Mitgliedern des Vorstands rechtzeitig mitgeteilt.

Der PRÄSIDENT schließt die Sitzung.

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL se réfère au calendrier des réunions et rappelle les prochaines dates :

- 13 mars 2025 : Conférence sur la mobilité PAMINA
- 1er avril 2025 : réunion du Bureau
- 3 juin 2025 : Assemblée

Sur proposition de M. BRANDL, un calendrier actualisé avec les premières dates pour le semestre 2026 sera disponible cet été.

Mme HANSEN rappelle qu'il y aura éventuellement une réunion extraordinaire du Bureau avant l'Assemblée du mois de juin afin de sélectionner d'autres demandes de petits projets. Si cela s'avère nécessaire, les membres du Bureau en seront informés en temps utile.

Le PRÉSIDENT lève la séance.